

مەرگی فیدرالیزم له عیراق

مارینا ئۆتای

له ئینگلیزییهوه: جهمال پیره

فیدرالیزم له عیراقدا خهریکه هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه. کوردستان تا راددهیهك ده‌سه‌لاتداریتتی خۆبه‌رپۆه‌به‌ری (ئۆتۆنۆمی) ی په‌یره‌و کرد، به‌لام له دواى هه‌وله شکستخواردووه‌که‌ی سه‌ربه‌خۆبوونه‌وه، به‌غدا ده‌ستی کردووه به‌گه‌رانده‌وه و ده‌سته‌به‌سه‌رداگرتنی ئیمتازه‌کانی. په‌نگه له رۆژه‌لاتی ناوه‌راستدا مه‌رکه‌زییه‌ت یان ناوه‌ندگه‌ریتی (سینترالیزم) پیره‌و بی‌ت، به‌لام خه‌ریکه له‌و کۆمه‌لگه‌ فره و پلورالانه‌ی به‌و شیوه‌یه فه‌رمانه‌روایی ده‌کرین، ده‌بیته هۆی به‌ریه‌که‌وتن.

یه‌کێک له پاشماوه ئه‌رییه‌کانی داگیرکردنی عیراق له‌لایه‌ن ئه‌مریکاوه، هاتنه‌کایه‌ی فیدرالیزم بوو بۆ ئه‌و وڵاته، که ئیستا خه‌ریکه هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه؛ به‌وه‌ی که به‌غدا له ده‌سه‌لاته خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌که‌ی هه‌ریمی کوردستان که‌م ده‌کاته‌وه، له سه‌رووی هه‌موو شتیکیشه‌وه، له سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی داها‌تی سه‌ربه‌خۆ بییه‌شی ده‌کات. ئه‌مریکا له ماوه‌ی داگیرکردنی عیراقدا رۆلێکی سه‌ره‌کی هه‌بووه له نووسینی ده‌ستوره‌که‌ی ساڵی ۲۰۰۵. به‌لگه‌نامه‌که به‌په‌له‌ نووسرا، که به‌دنیاییه‌وه کۆده‌نگی له‌سه‌ر نه‌بوو؛ ته‌نانه‌ت سازانیش له‌نیو عیراقیه‌کاندا نه‌کرا‌بوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی بزانی‌ت چ شتیک بۆ وڵاته‌که باشت‌ینه. له ده‌ره‌نجامی ئه‌مه‌دا چه‌ندن کیشه به‌بی چاره‌سه‌ر مانه‌وه.

سه‌ره‌تایه‌کی به‌هه‌له‌به‌ری فیدرالیزم

تایبه‌تمه‌ندییه‌کی دیاری ده‌ستور ئه‌وه‌یه به‌ته‌نیا فیدرالیزمی به‌ عیراق نه‌ناساند، به‌لکوو به‌ شیوه‌یه‌کی فراوانتر جیهانی عه‌ره‌بیشی گرتته‌وه، که ده‌وله‌ته‌کان له‌ پرووی میژوو‌یییه‌وه مه‌رکه‌زییه‌تیکی به‌هێزیان هه‌بووه. فیدرالیزمه‌که‌ی عیراق هه‌ر له سه‌ره‌تاوه له‌رزۆک بووه. فیدرالیزمیکی ناهاوسه‌نگ بووه، له‌ته‌نیا یه‌ک هه‌ریمی فیدرالدا، ئه‌ویش کوردستانه له ده‌وله‌تیکی مه‌رکه‌زییدا. په‌رله‌مانی عیراق چه‌ند یاسایه‌کی په‌سند کرد که ده‌کرێ له‌ پرووی تیۆرییه‌وه پارێزگاکانی دیکه بۆ هه‌ریمی فیدرالی بگۆردرین، به‌هه‌مان ئاستی ده‌سه‌لاته خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌که‌ی کوردستان، به‌لام کاتیکی چه‌ند پارێزگایه‌ک بۆ ئه‌م مه‌به‌سته هه‌نگاوی سه‌ره‌تاییان نا، به‌غدا دنیای بوو له‌وه‌ی پرۆسه‌که به‌رده‌وام نابیت.

ته‌نانه‌ت ئه‌و خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌ی له کوردستانیش هه‌بووه، هه‌میشه له به‌رده‌م ئالنگاریدا بووه؛ سی پرسی سه‌ره‌کی هه‌له‌په‌سه‌ردراو له ئارادا بوون. یه‌که‌م: سنوره‌کانی جیاکه‌ره‌وه‌ی نیوان کوردستان و به‌شه‌کانی دیکه‌ی عیراق به‌روونی ده‌ستنیشان نه‌کرا‌بوون و ناوچه‌یه‌کی جیناکۆکی به‌رچاو له نیوان کوردستان و ناوچه‌کانی دیکه‌ی عیراقدا هه‌بوو. دووه‌م: هه‌رگیز ئه‌وه جیگیر نه‌کرا دانیش‌توانی کوردستان کێ ده‌گریتته‌وه، چونکه سه‌ددام حسین ژماره‌یه‌کی زۆری عه‌ره‌بی بۆ ئه‌و ناوچه‌ی گواستبووه‌وه و، کوردیش ده‌یویست ئه‌و هاوردانه نه‌می‌ن. ماده‌ی ۱۴۰ی ده‌ستور باسی ئه‌و پرۆسه‌یه‌ی کردووه بۆ ده‌سنیشانکردنی ئه‌وانه‌ی خه‌لکی ناوچه‌که‌ن، به‌لام پرۆسه‌که هه‌رگیز جیبه‌جی نه‌کرا. سه‌ربه‌خۆیی دارایی هه‌ریمی

كوردستان هه‌ميشه بيهيز بووه؛ هه‌رچه‌نده زور گرنگ بووه به‌لام كه‌متر تاوتوي كراوه. بابه‌ته‌كه په‌يوه‌ست بووه به‌كونترول‌كردني يه‌ده‌گي نه‌وت و غازي كوردستان و به‌راده‌يه‌كي كه‌متر چاودير‌كردني باج و رسووماتي گومرگي له‌سه‌ر هاورده‌كردن له‌ولاتاني دراوسيوه بو كوردستان، له‌هه‌مووي گرنگتر له‌توركياوه.

كونترول‌كردني نه‌وت

تا ئه‌م‌پروكه‌يش هه‌رسی پرسه‌كه چاره‌سه‌ر نه‌كراون؛ هيشتا ناوچه جيناكوكه‌كان كيشه‌يان له‌سه‌ره و به‌هيچ شيويه‌كه ماده‌ي ۱۴۰ جيبه‌جي نه‌كراوه، ئه‌نجومه‌ني نوينه‌راني عيراق هه‌رگيز ياسايه‌كي نه‌وت و غازي په‌سند نه‌كرد، كه‌ ده‌سه‌لاتي هه‌ردوو حكومه‌تي فيدراال و هه‌ر يمي كوردستان له‌به‌ر يوه‌بردني يه‌ده‌گي نه‌وتيدا روون بكاته‌وه، به‌مافي واژوكردني گريبه‌سته‌كاني هه‌نارده‌كردني نه‌وت و غازي كوردستانيشه‌وه. حكومه‌تي هه‌ر يمي كوردستان له‌مانگي ئابي سالي ۲۰۰۷دا و له‌غيابي ياسايه‌كي فيدرااليدا ياساي هایدروكاربوني خوي په‌سند كرد. ئه‌مه‌يشيان پرسه‌كه‌ي يه‌كلا نه‌كردوه. ياساكه‌دان به‌وه‌دا ده‌نييت كه‌به‌رپرسياريتي به‌ر يوه‌بردني هایدروكاربون له‌ئسته‌وي هه‌ردوو حكومه‌تي فيدراال و هه‌ر يمدايه، به‌لام ده‌سه‌لاتي فراوانتري داوه به‌حكومه‌تي هه‌ر يمي، به‌واژوكردني گريبه‌ست و فروشتني نه‌وتيشه‌وه، كه‌حكومه‌تي فيدراال ئاماده‌بوو قبولي بكات.

سه‌ره‌راي ئه‌و كيشه‌يه، حكومه‌تي هه‌ر يمي كوردستان گريبه‌ستي له‌گه‌ل كۆمپانيا نه‌وتيه جيهانيه‌كاندا واژوكرد و نه‌وتی له‌رېگه‌ي بۆري نوپوه هه‌نارده‌كرد، كيا لگه‌نه‌وتيه‌كاني به‌هياكي بۆري توركياوه ده‌به‌ستيه‌وه كه‌له‌فیشخابووره‌وه له‌سه‌ر سنووري كوردی توركيا و عيراق به‌ره‌و به‌نده‌ري جيهاني توركيا دريژ ده‌بيته‌وه. ناپازيبووني به‌رده‌وامي به‌غدا به‌وامانايه‌بوو كه‌به‌شيكي زوري نه‌وتی كورد به‌نرخيكي كه‌م ده‌فروشا و هه‌نديك جاريش كه‌شتيه‌كان له‌ده‌ريادا گير ده‌بوون و نه‌يانده‌تواني نه‌وته‌كه به‌تال بکه‌نه‌وه.

حكومه‌تي هه‌ر يمي كوردستان و به‌غدا به‌به‌رده‌وامي له‌سه‌ر پرسى فروشتني نه‌وتی كوردستان دانوستانيان كردوه؛ حكومه‌تي هه‌ر يمي به‌راده‌ستكردني بری ده‌ستنيشانكراوی نه‌وت به‌كۆمپانياي به‌بازار كردني نه‌وتی عيراقی (سۆمۆ) پابه‌ند بووه، له‌به‌رامبه‌ردا عيراق رازی بووه ريزه‌يه‌كي سه‌دی له‌بوودجه‌كه‌ي به‌حكومه‌تي هه‌ر يمي بدات. ريكه‌وته‌نه‌كان به‌هيچ شيويه‌كه‌ به‌رده‌وام نه‌بوون و دانوستانه‌كانيش له‌م باره‌يه‌وه به‌رده‌وام بوون، بي‌ئوه‌ي سه‌رکه‌وتني هه‌ميشه‌يي و به‌رده‌وام به‌ده‌ست بيئت.

له‌دواي ئه‌يلوولي سالي ۲۰۱۷وه، له‌وكاته‌ي هه‌ر يمي كوردستان ريفراندۆمي سه‌ربه‌خويي ئه‌نجام دا، بارودوخه‌كه‌ زور خراپتر بوو؛ هه‌ر يمي له‌هه‌لسه‌نگاندني هيزه‌كه‌ي و پالپشتيكردني نيوده‌وله‌تيدا زور به‌هه‌له‌دا چووبوو. ريفراندۆمه‌كه‌ له‌ناوخودا پشتگيرييه‌كي زوري هه‌بوو؛ به‌ريزه‌ي ۷۲٪ی ده‌نگده‌ران به‌شدار بيان تيدا كرد و له‌و ريزه‌يه‌يش ۹۲٪ ده‌نگيان به‌سه‌ربه‌خويي دا. كاردانه‌وه‌ي به‌غدا و ته‌واوي كۆمه‌لگه‌ي نيوده‌وله‌تي له‌م باره‌يه‌وه ته‌واو نه‌ريني بوو. هه‌رچه‌نده‌ سه‌رۆكي هه‌ر يمي كوردستان له‌وكاته‌دا ئاماژه‌ي دا به‌وه‌ي كه‌ ريفراندۆمه‌كه‌ ته‌نيا بو پراويزكردن و وه‌رگرتني راي خه‌لكه‌؛ به‌ساده‌يي، سه‌ره‌تاي پروسه‌يه‌كي دريژخايه‌ني دانوستانه‌له‌گه‌ل به‌غدا. وه‌لامه‌كه‌ له‌عيراق و ده‌ره‌وه‌دا سه‌ركونه‌كردنيكي جيهاني بوو؛ بریتی بوو له‌ره‌تكردنه‌وه‌ي سه‌ربه‌خويي، كه‌ داوايه‌كي له‌ميژينه‌ي كورده.

گه‌رانه‌وه‌ي مه‌رکه‌زيه‌ت

بەم شىۋەيە، لە جىياتى ئەۋەدى پىفراندۆم بېيىت بە ھەنگاۋى يەكەم بەرەو سەربەخۇيى، بوو بە ھەنگاۋى يەكەم بەرەو سنوورداركردى خۇبەپرۆبەرييەكەى كورد و ھەلۋەشانەنەۋەى سىستەمى فېدېرالى عىراقى. بەغدا دەستبەجى سەرجم ھەناردە نەوتىيەكانى ھەريمى راگرت، چىتر پىگەى نەدا حكومەتى ھەريمى كوردستانى باجى گومرگى لەسەر ھاوردەى دەرەكى كۆ بكاتەۋە (سىياسەتلىك پىشتر ھەرگىز پەسەند نەكراۋە، بەلام سالانىكە بەرگەى گىراۋە)، ھەرۋەھا دەست بەسەر ھەردوو فرۆكەخانەى ھەولپىر و سلىمانىدا گىرا. سەرەنجام تا ئەو كاتە دەكرا خەلك بەبى فىزەى عىراقى بىنە ناو كوردستانەۋە. دانوستانى زىاتر بەھىۋاشى و بەرە بەرە، واىان كرد ھەناردەى نەوتى ھەريمى كوردستان دەست پى بكاتەۋە و فرۆكەخانەكانى بەرووى گەشتە نىۋدەۋلەتپىيەكاندا بكرىنەۋە، بەلام لەژىر كۆنترۆلىكى زۆر توندى بەغداد؛ ھەرۋەھا ھەردوو لا لەسەر كۆكردنەۋەى باجى گومرگى رىك كەوتن. بەمەيش جارىكى دىكە رۆلى حكومەتى ھەريمى كۆنترۆل كرد.

لە شوباتى سالى ۲۰۲۲دا، بەغدا نىازە درىژمەۋداكانى خۇى بەرامبەر بە حكومەتى ھەريمى كوردستان زۆر بەروونى شى كردهۋە؛ لەو كاتەى دادگەى بالالى فېدېرالى پىيارى دا ياساى نەوت و غازى سالى ۲۰۰۷ لە كوردستاندا نەدەستوورپىيە، چونكە زىاتر لەۋەى لە دەستووردا ھاتوۋە دەسەلاتى بە كوردستان داۋە دەست بەسەر ھایدروكاربونادا بگىرت، ھەرۋەھا پىيارىشى دا حكومەتى ھەريم ھەموو ئەو نەوتەى كە بەرھەمى دەھىنىت، بە مەبەستى بازاركردن رادەستى كۆمپانىيەى سۆمۆى بكات

حكومەتى ھەريم لە دژى ئەو پىيارە، ناپەزايى دەرىپى، بەلام كارىگەرى نەبوو. لە سەرەتاي سالى ۲۰۲۳دا بە مەرجمەكانى بەغدا رازى بوو بۇ دووبارە ھەناردەكردەۋەى نەوت؛ لەگەل ئەمەيشدا تا كاتى نووسىنى ئەم بابەتە ھىشتا ھەناردەكردى نەوتەكە دەست پى نەكراۋەتەۋە، چونكە توركيا ئەۋە رەت دەكاتەۋە ھىلى بۆرى نەوتى بكاتەۋە تا ئەو كاتەى بەغدا دەستبەردارى داۋاكارپىيەكەى دەبىت، كە تپايدا بە گوپرەى پىيارى دادگەى تاوانە نىۋدەۋلەتپىيەكان، پىۋىستە لە برى پىگەدان بە ھەناردەكردى نەوتى كوردستان لە رابدوودا، توركيا قەرەبوۋەكە بداتەۋە. لە كاتىكدا وردەكارپىيەكانى ئەم دۆسىيە تا راددەپەك شاراۋەن و زۆر شىۋاۋەن، بەلام گىرنگىرەن دەرەنجام ئەۋەپە كوردستان كۆنترۆلى نەوتەكەى لەدەست دا، كە تاكە سەرمايەپە ماناىەك بە دەسەلاتە خۇبەپرۆبەرييەكەى بدات.

ھەلۋەشانەنەۋەى ھىۋاش و لەسەرخۇى فېدېرالىزمەكەى عىراق، گورزىكى ترسناكە لە كوردستان دەدرىت؛ ھەرۋەھا گورزىكە لە ھەلۋەكانى ئەمىرىكا بۇ سنوورداركردى ئەو مەركەزىيەتەى كە كارىگەرى بەسەر ھەموو ولاتانى عەرەبى ھەيە. مەركەزىيەتى لەو شىۋەپە دەبىتە ھاندەر بۇ پەرەسەندى مەلمانپى نەتەۋەپى و تائىفەگەرى لە رۆژھەلاتى ناۋەرەستدا، بەو پىيەى سەرجم كۆمەلگەكان پلورال و ھەمەچەشەنن.

- مارينا ئۇتاۋىي: توپزەر و سەرۋكى پىرۆگرامى رۆژھەلاتى ناۋەرەست و سەرۋكى دامەزراۋەى ▪
كارنىكى بۇ ئاشتى نىۋدەۋلەتى

سەرچاۋە:

<https://www.wilsoncenter.org/article/iraq-demise-federalism>